

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ БІОРЕСУРСІВ
І ПРИРОДОКОРИСТУВАННЯ УКРАЇНИ**

Гуманітарно-педагогічний факультет

Кафедра іноземної філології і перекладу

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Декан гуманітарно-
педагогічного факультету

Савицька І.М.

“ ” _____ 2025 р.

“СХВАЛЕНО”

на засіданні кафедри іноземної філології
і перекладу

протокол № 12 від “10” червня 2025 р.

Завідувач кафедри _____ Амеліна С.М.

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
«Іноземна мова за професійним спрямуванням
(англійська, німецька, французька)»**

Рівень вищої освіти: третій (освітньо-науковий)

Розробники: доктор філологічних наук, професор, професор кафедри іноземної філології і перекладу Кравченко Н.К.; доктор педагогічних наук, професор, завідувач кафедри іноземної філології і перекладу Амеліна С.М.; кандидат педагогічних наук, старший викладач кафедри іноземної філології і перекладу Рудницька Н.А.

Київ – 2025

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Галузь знань, напрям підготовки, спеціальність, освітньо-кваліфікаційний рівень		
Освітньо-науковий ступінь	Доктор філософії Phd	
Спеціальність	Усі спеціальності	
Освітня програма	Автоматизація та комп'ютерно-інтегровані технології	
Рівень вищої освіти	Третій (освітньо-науковий) рівень	
Характеристика навчальної дисципліни		
Вид	Обов'язкова	
Загальна кількість годин	180	
Кількість кредитів ECTS	6	
Кількість змістових модулів	2	
Форма контролю	Екзамен	
Показники навчальної дисципліни для денної та заочної форм навчання		
	денна форма навчання	заочна форма навчання
Рік підготовки	1	1
Семестр	1	1
Лекційні заняття	10 год.	10 год.
Практичні, семінарські заняття	50 год.	24 год.
Лабораторні заняття		
Самостійна робота	120 год.	146 год.
Індивідуальні завдання		
Кількість тижневих аудиторних годин для денної форми навчання	6 год.	

Робочу програму з іноземної мови розроблено відповідно до освітньої програми та навчального плану Національного університету біоресурсів і природокористування України та призначено для осіб, які здобувають освітній ступінь доктора філософії з усіх галузей знань, за якими університет проводить підготовку таких здобувачів. Програма містить вимоги до володіння іноземною мовою на рівні B2 «Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти».

2. МЕТА І ЗАВДАННЯ

Володіння науковцями щонайменше однією з іноземних мов є вимогою часу, а відтак вивчення іноземної мови стає невід'ємним складником підготовки молодих науковців. Для успішного проведення своєї наукової діяльності, реалізації наукових намірів та участі у міжнародних проєктах й інших видах міжнародної співпраці здобувачі ступеня доктора філософії повинні володіти іноземною мовою не нижче рівня B2 «Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти».

Метою вивчення дисципліни є розвиток умінь та навичок наукової усної та писемної комунікації іноземною мовою.

Завданнями вивчення навчальної дисципліни є:

- розвиток умінь пошуку наукової інформації у іншомовних джерелах;
- формування умінь і навичок академічного письма як різновиду наукового спілкування;
- оволодіння засобами іноземної мови написання статей, анотацій, рецензій тощо;
- розвиток умінь і навичок представлення результатів власних наукових досліджень іноземною мовою;
- розвиток умінь і навичок обговорення наукових проблем іноземною мовою.

3. КОМПЕТЕНТНОСТІ Й РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач повинен набути таких **компетентностей**:

Інтегральна

Здатність продукувати нові ідеї, розв'язувати комплексні проблеми професійної та/або дослідницько-інноваційної діяльності у сфері автоматизації, комп'ютерно-інтегрованих технологій та робототехніки, застосовувати методологію наукової та педагогічної діяльності, а також проводити власне наукове дослідження, результати якого мають наукову новизну, теоретичне та практичне значення.

Загальні компетентності (ЗК)

ЗК3. Здатність працювати в міжнародному контексті.

Спеціальні (фахові) компетентності (СК)

СК2. Здатність усно і письмово презентувати та обговорювати результати наукових досліджень та/або інноваційних розробок українською та іноземною мовами, глибоке розуміння іншомовних наукових текстів за напрямом досліджень.

Набуття програмних результатів навчання (ПР):

ПР2. Вільно презентувати та обговорювати з фахівцями і нефахівцями результати досліджень, наукові та прикладні проблеми автоматизації, комп'ютерно-інтегрованих технологій та робототехніки державною та іноземною мовами, оприлюднювати результати досліджень у наукових публікаціях у провідних наукових виданнях.

Крім того, вивчення навчальної дисципліни дозволяє започатковувати, планувати, реалізувати та коригувати науково-педагогічний процес з дотриманням належної академічної доброчесності й при використанні академічної української та іноземної мови у професійній діяльності.

Опанування іноземної мови в обсязі достатньому для представлення та обговорення результатів своєї наукової роботи іноземною мовою в усній та письмовій формі, а також для повного розуміння іншомовних наукових текстів з відповідної спеціальності.

4.ЗМІСТ І СТРУКТУРА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Зміст навчальної дисципліни

Навчальний матеріал дисципліни структурований за розділами і складається з двох розділів: «Писемна наукова комунікація іноземною мовою» й «Усна наукова комунікація іноземною мовою».

Розділ 1. Академічне письмо, писемна наукова комунікація іноземною мовою

Тема 1.1. Лексичні й синтаксичні особливості академічного тексту

Семантико-синтаксична організація наукового тексту. Особливості наукового стилю іноземної мови. Термінологічна лексика наукової галузі.

Тема 1.2. Складання резюме науковця

Складання власного резюме. Створення персональної web-сторінки науковця. Представлення інформації про коло власних наукових інтересів.

Тема 1.3. Написання рецензії на наукову працю

Аналіз наукової літератури з теми наукового дослідження. Аналіз наукової праці з метою рецензування. Написання рецензії: висвітлення основних положень, виклад оцінного судження.

Тема 1.4. Написання наукової статті й анотації до неї

Структура наукової статті. Основні етапи написання наукової статті. Формулювання висновків і пропозицій. Складання анотації. Визначення ключових слів. Дотримання академічної доброчесності.

Розділ 2. Усна наукова комунікація іноземною мовою

Тема 2.1. Підготовка наукової доповіді

Презентація результатів наукового дослідження. Підготовка наукової доповіді за планом. Складання тез наукової доповіді. Формулювання основних положень.

Тема 2.2. Виступ з науковою доповіддю

Виступ іноземною мовою з науковою доповіддю з автоматизації з опорою на презентацію. Відповіді на запитання. Реагування на зауваження.

Тема 2.3. Обговорення наукової проблеми

Висловлювання щодо наукової проблеми, пов'язаної з тематикою власного дослідження. Обґрунтування актуальності питання дослідження. Пропозиції щодо вирішення проблеми. Аргументація власної точки зору.

Тема 2.4. Участь в науковій дискусії

Висловлювання іноземною мовою власної позиції щодо теми дискусії. Використання засобів аргументування для підтримки висловленої думки. Дотримання мовленнєвого і наукового етикету.

Структура навчальної дисципліни

№ п.п	Назва теми	Обсяг навчальних занять (год.)			
		Усього	Лекції	Практичні заняття	СРС
Розділ 1. Академічне письмо, писемна наукова комунікація іноземною мовою					
1.1	Лексичні й синтаксичні особливості академічного тексту	22	2	8	12
1.2	Складання резюме науковця	19	1	4	14
1.3	Написання рецензії на наукову працю	23	1	4	18
1.4	Написання наукової статті й анотації до неї	32	2	14	16
Усього за розділом 1		96	6	30	60
Розділ 2. Усна наукова комунікація іноземною мовою					
2.1	Підготовка наукової доповіді	26	2	4	20
2.2	Виступ з науковою доповіддю	16		6	10
2.3	Обговорення наукової проблеми	16	2	4	10
2.4	Участь в науковій дискусії	26		6	20
Усього за розділом 2		84	4	20	60
Усього годин		180	10	50	120

Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Лексичні й синтаксичні особливості академічного тексту	8
2	Складання резюме науковця	4
3	Написання рецензії на наукову працю	4
4	Написання наукової статті й анотації до неї	14
5	Підготовка наукової доповіді	4
6	Виступ з науковою доповіддю з проблем автоматизації	6
7	Обговорення наукової проблеми	4
8	Участь в науковій дискусії	6

Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Лексичні й синтаксичні особливості академічного тексту	12
2	Складання резюме науковця	14
3	Написання рецензії на наукову працю	18
4	Написання наукової статті й анотації до неї	16
5	Підготовка наукової доповіді	20
6	Виступ з науковою доповіддю	10
7	Обговорення наукової проблеми	10
8	Участь в науковій дискусії	20

5.МЕТОДИ НАВЧАННЯ

Навчання здійснюється з використанням комунікативно зорієнтованої методики та інтегративного підходу, в рамках якого розвиваються всі види мовної та мовленнєвої компетенції аспірантів.

6. КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

Оцінювання відбувається згідно з положенням «Про екзамени та заліки у НУБіП України» від 27.02.2019 р. протокол № 17.

Оцінка національна	Бали
Відмінно	90-100
Добре	75-89
Задовільно	60-74
Незадовільно	0-59

7. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Англійська мова

Основна література

1. Bailey Stephen. Academic Writing. A Handbook for International Students. Third Edition. London, New York: Routledge, 2020. 320 p.
2. Oshima Alice, Hogue Ann. Introduction to Academic Writing. New York: Pearson Education, 2021. 232 p.
3. N. Kravchenko, Yu. Markova, A. Pozhar, N. Yemets (2024). Workbook on academic written and oral communication in English. The tutorial / Практикум з академічного писемного і усного мовлення англійською мовою: навчальний посібник. К.: ЦП «КОМПРИНТ», 2024, 131 с.

Додаткова література

4. Armer Tamzen. Cambridge English for Scientists. Cambridge: Cambridge University Press, 2022. 125 p.
5. Jordan R. R. Academic Writing Course. Study Skills in English. Edinburgh: Pearson Education Limited, 2023. 162 p.

Німецька мова

Основна література

1. Akademisches Schreiben. Dagmar Knorr (Hrsg.). Universität Hamburg, 2021. 206 S.
2. Sicherung guter wissenschaftlicher Praxis. Empfehlungen der Kommission „Selbstkontrolle in der Wissenschaft“. WILEY-VCH Verlag GmbH & Co. KGaA, Weinheim, 2021. 107 S.

Додаткова література

3. Der Bremer Schreibcoach. Ein Ratgeber zum wissenschaftlichen Schreiben für Studierende, erstellt von Schreibforschern der Uni Bremen, 2020. 242 S.
4. Langenscheidts Grammatik in Frage und Antwort. München: Langenscheidt Verlag, 2020. 176 S.
5. Theisen M. Wissenschaftliches Arbeiten. Verlag Franz Vahlen München, 2021. 281 S.
6. Zertifikat Deutsch. Lernziele und Testformat. München: Verlag Goethe Institut, 2021. 398 S.

Французька мова

Основна література

1. Ё. Неу, М. Abou-Samra, С. Pinson, М. Perrard. Edito B1. Editions : Didier, 2021. 144 р.
2. Рудницька Н.А. Ділова французька мова. *Навчальний посібник*. Київ: ComPrint, 2020. 181 с.

Додаткова література

1. В. Tauzin, А. Gruneberg. Comment vont les affaires ? : Cours de français professionnel. Édition : Hachette, 2020. 192 р.
2. А. Bloomfield, В. Tauzin. Affaires à suivre. Français professionnel B1. Édition: Hachette, 2020. 182 р.
3. Рудницька Н.А. Інтегрований курс французької мови для студентів І курсу аграрних ВНЗ. Київ : ComPrint, 2021.

8.ІНФОРМАЦІЙНІ ІНТЕРНЕТ-РЕСУРСИ

Англійська мова

1. <https://aso-resources.une.edu.au/academic-writing-course/#>
2. <https://www.bbc.co.uk/teach/skillswise/sentence-grammar/zbmjpg8>
3. <https://www.deakin.edu.au/students/studying/study-support>
4. <https://learnenglish.britishcouncil.org/>
5. <https://www.monash.edu/rlo/research-writing-assignments>
6. <https://writingcenter.gmu.edu/guides/when-to-summarize-paraphrase-and-quote>
7. <https://writersworkshop.illinois.edu/resources-2/writer-resources/academic-writing/>

Німецька мова

1. <https://www.sprachenzentrum.tum.de/besondere-angebote/akademisches-schreiben/>
2. <http://www.univie.ac.at/ksa/elearning/cp/schreiben/schreiben-full.html>
3. http://www.deutsch-uni.com.ru/gram/sub_gat.php
4. <https://www.wissenschaftliches-arbeiten.org/>
5. <http://www.arbeitschreiben.de/>
6. <http://www.fu-berlin.de/sites/ub/lernangebote/kursprogramm/zitieren/index.html>
7. https://link.springer.com/chapter/10.1007/978-3-540-79972-6_11

Французька мова

1. Dictionnaire visuel <http://www.ikonet.com/fr/ledictionnairevisuel/>
2. https://langue-francaise.tv5monde.com/?utm_source=tv5monde&utm_medium=metanav&utm_campaign=langue-francaise
3. Bonjour de France : <http://ru.bonjourdefrance.com/>
4. <http://www.toutenclic.com/allophones/Atoutcri3/Apprentissage/LexiqueFLE/>
5. <http://www.chlorofil.fr/cooperation/rapports-et-statistiques/cooperation-internationale-en-region-evaluation.html>
6. <http://info.portea.fr/Enseignement-superieur>
7. www.diplomatie.gouv.fr/fr/diplomatie.tv_17108/decouvrir-france_17110/musee-du-quai-branly_56555.html
8. <http://www.ina.fr/presidentielles/education/video/2010061001023/education-le-programme-du-fn.fr.html>